

Palabras preferidas de mis estudiantes

Любимые слова моих учеников

- *Episodio 200, ¿no?*
- *¿Eh? No, no. Debe ser el 20. 200 episodios son muchos.*
- *Que no... ¡Es el episodio 200!*
- *¡Uau! ¡Cómo pasa el tiempo!*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Voy a hacer algo especial. Voy a comentar palabras favoritas de mis estudiantes. Va a ser interesante.
- Posteriormente, practicaremos un poco de gramática y vocabulario con un pequeño punto de vista. ¡Así que no te vayas porque vale la pena!

- *Двухсотый эпизод, да?*
- *Что?! Нет, нет. Должно быть 20. Двести это много.*
- *Да, нет! Это эпизод 200!*
- *Уау! Как летит время!*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе **говорить** по-испански свободно. Говорить по-испански проще, чем кажется! Просто используй адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Я сделаю кое-что необычное. Я расскажу о любимых словах своих учеников. Будет интересно.
- Следом мы немного позанимаемся грамматикой и лексикой через небольшую точку зрения. Так что, не уходи, поскольку это того стоит!

200: Unlimited Spanish Podcast

Bueno, pues sí... ¡ya hemos llegado a 200 episodios y millones de descargas! Muchas gracias por vuestro apoyo y colaboración. También me gustan mucho vuestros mensajes donde me explicáis vuestra experiencia con el podcast y los cursos.

Ahora viene agosto y me lo quiero tomar un poco con calma para volver con las pilas cargadas en septiembre, pero no te preocupes, publicaré algunas cosas durante este mes.

Por cierto, un saludo a Kathy que me preguntó por email si todo iba bien. Pues sí Kathy, todo va bien, pero con mucho calor. ¡Te mando un saludo!

Bien, hace poco en el grupo de estudiantes de Unlimited Spanish hice la siguiente pregunta: "¿Cuál es tu palabra favorita en español?". ¡Me esperaba unos pocos comentarios, pero al final han sido como cien!

Así que mi idea para hoy es simplemente comentar algunas de esas palabras espontáneamente. Creo que puede ser divertido.

¡Vale, pues vamos allá con la primera!

Marina propone "maravilloso"

Испанский через истории

Итак, да ... Мы добрались до 200 эпизодов и миллионов скачиваний! Большое спасибо за поддержку и сотрудничество. Мне также очень нравятся сообщения, где вы мне рассказываете о своём опыте с подкастом и курсами.

Сейчас наступает август, и я хочу немного отдохнуть, чтобы вернуться в сентябре с заряженными батарейками, но не беспокойтесь, в августе я кое-что опубликую.

Кстати, привет Кэйси, которая интересовалась, всё ли у меня хорошо. Да, Кэйси, всё хорошо, но очень жарко. Привет тебе!

Итак, недавно в группе изучающих Unlimited Spanish я задал следующий вопрос «Какое ваше любимое слово в испанском?» Я ожидал нескольких комментариев, но в итоге их было около сотни!

Так что, моя идея на сегодня в том, чтобы просто спонтанно прокомментировать эти слова. Думаю, будет весело.

Ладно, поехали, начиная с первого!

Марина предлагает «чудесный»

200: Unlimited Spanish Podcast

Mmmmm. Es una palabra maravillosa, ¿no? Maravilloso viene de maravilla y realmente suena bien. Es una palabra bastante utilizada en español.

John sugiere “entender”

Es una palabra que la utilizo constantemente. A veces, para no repetir, uso “comprender”. ¿Me entiendes, no?

A Max le gustan las palabras que empiezan con ñe

Vamos a ver...No es fácil encontrar palabras que empiezan con ñ...Mira una...“Ñoño”. Una persona ñoña es alguien que es sentimental, quejica, y un poco infantil.

Peter sugiere “Muchedumbre”

Magnífica palabra. Significa multitud de personas, aunque también de cosas. Por ejemplo:

Una muchedumbre alocada corrió hacia la playa. Era el primer día que estaba permitido ir después del confinamiento.

Otra de Peter es “murciélago”

Испанский через истории

Хм, это чудесное слово, да? Чудесный происходит от чуда и звучит очень здорово. Это довольно распространённое слово в испанском.

Джон предлагает «понимать»

Это слово я использую постоянно. Иногда, чтобы не повторяться, использую “comprender”. Понимаете?

Максу нравятся слова, которые начинаются с «Ñ»

Посмотрим. Непросто найти слова, начинающиеся на ñ. Посмотрите на это – ñoño. Это sentimentalный, капризный и немного infantильный человек.

Питер предлагает «скопление»

Прекрасное слово. Она означает скопление людей или вещей. Например:

Безумная толпа бросилась к пляжу. Это было в первый день после изоляции, когда было позволено выходить на улицу.

Ещё одно от Питера - «летучая мышь»

200: Unlimited Spanish Podcast

En inglés “bat”. La peculiaridad de esta palabra es que contiene todas las vocales del español: a,e,i,o,u. ¿Ves? Solo cinco vocales. ¡Qué fácil que es este idioma!

A Júlia le gusta “cariño”

A mi también. “Cariño” es una expresión de amor y complicidad entre parejas. Por ejemplo:

- *Cariño, ¿qué hay de cenar?*
- *Depende.*
- *¿Depende?*
- *Sí. Depende de lo que tú cocines.*

Anderson sugiere “lentejuelas”

Las lentejuelas son pequeños objetos brillantes que se ponen en los vestidos. Si tienes curiosidad puedes buscar imágenes en Google. No tenemos que confundirlo con “lentejas” (lentils en inglés). Así que no puedes ir con lentejas en un vestido, sino con lentejuelas.

Para Joy su palabra favorita es “¡alegría!”

Испанский через истории

Особенность этого слова в том, что оно содержит все испанские гласные - а,е,и,о,у. Видите? Всего 5 гласных. Какой простой язык!

Юлии нравится «милый, милая; нежность»

Мне тоже. “Cariño” это выражение любви и соучастия между парами. Например:

- *Милая, что у нас на ужин?*
- *Это зависит от ...*
- *Зависит?*
- *Да, зависит от того, что ты приготовишь.*

Андерсон предлагает «блёстки»

Блёстки — это небольшие блестящие штучки, которые приклеиваются на платья. Если интересно, посмотри фото по запросу в google. Нельзя путать его с «чечевицей». Так что вы можете ходить не с чечевицей на платье, а с блёстками.

Для Джой любимое слово «радость»

200: Unlimited Spanish Podcast

¡Sí! Alegría para el cuerpo. Te acuerdas de la canción de la Macarena:

*Dale alegría a tu cuerpo Macarena,
que tu cuerpo es 'pa darle alegría cosa buena
Dale a tu cuerpo alegría, Macarena
¡Hey Macarena!*

Más o menos, ¡eh! Nunca voy a ganar Eurovisión...

¡Alexander recomienda "frijoles"!

Ahhh, ¡qué buenos! Los frijoles son una comida típica de México y Centroamérica. También hay frases hechas como "buscarse los frijoles", que quiere decir ganarse la vida. Es decir, ganar dinero para pagar los gastos y poder vivir. Así que podríamos decir algo como:

- *Hay que ganarse los frijoles para comprar frijoles.*

A Beryl le gusta "ayuntamiento"

En inglés "city council". No sé...cuando oigo esta palabra me recuerda al pago de impuestos y burocracia.

Laura propone "ensimismado"

Испанский через истории

Да! Радость для тела. Помнишь песню «Макарена»:

*Порадуй своё тело, Макарена,
Ведь, твое тело – для того, чтобы его радовать.
Порадуй своё тело, Макарена.
Хэй, Макарена!*

Примерно так, а. Никогда мне не выиграть Евровидение.

Александр советует «бобы»

Ах, какие вкусные! Бобы – типичная еда из Мексики и Центральной Америки. Есть также поговорки, типа «искать себе бобы», что означает «зарабатывать на жизнь». То есть зарабатывать деньги, чтобы можно было покрыть расходы и существовать. Так что, можем сказать что-то типа:

- *Нужно зарабатывать, чтобы жить.*

Берли нравится «местная администрация»

Не знаю, когда я слышу это слово, мне вспоминается уплата налогов и бюрократия.

Лаура предлагает «погруженный в себя»

200: Unlimited Spanish Podcast

Una persona ensimismada es alguien perdida en sus propios pensamientos sin prestar atención a lo que sucede alrededor. Es una palabra bonita que hacía tiempo que no oía. No la confundas con “ensaimada”, una comida típica de la isla de Mallorca.

Gisèle nos dice “gracias”

De nada Gisèle. Gracias a ti por esta sugerencia.

Vladimir recomienda “indudablemente”

Como dice él, una palabra larga y sonora. Indudablemente está en lo cierto.

Jávorfi dice que su favorita es “sacacorchos”

En inglés *corkscrew*. A mi me gusta como suena. Está compuesta de “sacar” y de “corcho”. El tapón de una botella de vino es normalmente de corcho. De ahí viene la palabra sacacorchos.

Elena nos habla no de una palabra sino de comida “jamón y churros con chocolate”

Испанский через истории

Una persona ensimismada – человек, потерявшийся в своих собственных мыслях, не обращающий внимание на происходящее вокруг. Красивое слово, которое я уже давно не слышал. Не путай его с «ensaimada» - типичное блюдо с острова Майорка.

Жизель говорит нам «спасибо»

Не за что, Жизель. Спасибо за твоё предложение.

Владимир рекомендует «несомненно»

Как он говорит, это длинное и звучное слово. Несомненно, он прав.

Яворфи говорит, что его любимая – «штопор»

Мне нравится, как оно звучит. Она состоит из «вытаскивать» и «пробка». Затычка для бутылки вина обычно из пробки. Отсюда происходит и слово «вытаскиватель пробок».

Елене говорит нам не про слово, а про еду - «хамон и чуррос с шоколадом»

200: Unlimited Spanish Podcast

No recomiendo comerlo todo junto porque no es una buena combinación. Tanto el jamón como los churros con chocolate son sabrosos y algo típico español.

Corrie sugiere “enchufe”

Un enchufe es algo que se usa para conectar aparatos a la electricidad. Por ejemplo:

- *Conecta el enchufe de la tele porque no se enciende.*

A Johan le gusta la “primavera”

Es una bonita palabra. Después de un invierno con frío, apetece una estación con más luz y calidez.

Bill nos da un par de palabras: “cansado y casado”

En inglés sería *tired y married*. Como apunta Bill, cansado y casado son dos palabras que suenan de forma muy similar. Bill se pregunta el porqué será.

Emilia nos sugiere “Palante”

Normativamente la palabra “palante” no existe, pero en el español hablado a veces se utiliza para decir rápidamente

Испанский через истории

Не советую есть их вместе, потому что это не очень хорошая комбинация. Как хамон, так и чуррос с шоколадом, вкусно, и это - нечто типично испанское.

Корри предлагает «вилка в розетку»

Un enchufe – это то, что используется, чтобы подсоединять устройства к электросети. Например:

- *Вставь вилку от телека, потому что он не включается.*

Йохану нравится «весна»

Красивое слово. После зимы с холодом хочется поры, где больше света и тепла.

Билл даёт нам пару слов «усталый и женатый»

Как пишет Билл, «cansado y casado» - слова, который звучат очень похоже. Билл задаётся вопросом, к чему бы это?

Эмилия предлагает нам «Palante»

Официально слово «palante» не существует, но в разговорном испанском её иногда используют, чтобы

200: Unlimited Spanish Podcast

“para adelante”. Es una expresión de ánimo y motivación. Por ejemplo:

- *¡Venga! ¡Palante! ¡Podemos ganar!*

Hay una región de España llamada Alicante. Hay gente que dice esto:

¡Palante como los de Alicante!

Por último, mi amigo Alexey nos sugiere “concienzudamente”

Esta palabra tiene una musicalidad especial. Significa que se hace algo con mucha atención o detenimiento. Por ejemplo:

- *Antes de ir de viaje a otro país, conviene repasar toda la documentación concienzudamente.*

Bueno, lo dejamos aquí. Creo que voy a hacer algún otro episodio para comentar más estas palabras, porque me parece muy divertido.

Por cierto, en mi página web puedes conseguir el texto de este episodio y mucho más:

<https://language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast/>

Испанский через истории

быстро сказать «вперед». Это выражение поддержки и мотивации. Например:

- *Давай! Вперёд! Мы сможем победить!*

В Испании есть регион под названием Аликанте. Есть те, кто говорит так:

¡Palante – к те, что из Аликанте!

Наконец, мой друг Алексей предлагает нам «добросовестно»

У этого слова особая музыкальность. Оно означает делать что-то с особым вниманием и тщательно. Например:

- *Перед тем, как поехать в другую страну, лучше тщательно проверить все документы.*

Ладно, остановимся здесь. Думаю, что сделаю ещё один эпизод, чтобы прокомментировать больше слов, потому что мне кажется, что это очень весело.

Кстати, на мой странице вы можете получить текст с переводом этого эпизода и многих других:

Punto de vista

Perfecto. Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez. De esta manera, podrás observar cómo cambia un cierto aspecto gramatical. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar.

Hoy voy a utilizar casi todas las palabras comentadas anteriormente.

En la primera versión, vamos a practicar el pasado:

En un **maravilloso** día de **primavera**, el alcalde de cierto **ayuntamiento** estaba comiendo **ensimismado** perdido en sus propias preocupaciones. Su menú era: **jamón y churros con chocolate** de primero y **frijoles** de segundo. Era una extraña combinación, **indudablemente**. Eso le produjo algunos gases indeseados, pero...mejor no entremos en detalles.

Точка зрения

Прекрасно. Теперь мы перейдём к небольшой точке зрения. Так вы сможете тренировать грамматику интуитивно, ничего не заучивая.

Я расскажу вам одну и ту же историю дважды, но меняя что-то в грамматике во второй раз. Таким способом вы можете видеть, как меняется определённый аспект грамматики. Эта техника, которую я интенсивно использую в своих курсах. Нужно только слушать и получать удовольствие.

Сегодня я использую почти все слова, которые я комментировал ранее.

В первой версии мы будем тренировать прошедшее:

В чудесный весенний день мэр из местной администрации ел, погрузившись в свои собственные заботы. В его меню были хамон и чуррос с шоколадом на первое; и бобы на второе. Это, несомненно, была странная комбинация, которая вызвала у него нежеланные газы, но лучше не вдаваться в детали.

200: Unlimited Spanish Podcast

Mientras tanto, su mujer se estaba probando un vestido de **lentejuelas** ya que esa noche celebraban 50 años de **casados**.

Todo el pueblo, que era una **muchedumbre**, estaba invitada a la fiesta. En ese lugar nunca pasaba nada y **gracias** a esa fiesta muchos podrían salir de la rutina y pasarlo bien. Así que había una **alegría** contenida.

La celebración se haría en un viejo y enorme granero a 10 kilómetros del pueblo. Había incluso algún **murciélago** en el techo, pero eso no era un problema.

Después de dos horas de camino, la gente llegó al sitio para la celebración. Todo el pueblo entró en el granero donde había músicos, comida y 500 botellas de vino.

— ¡**Palante** con la fiesta! — gritó alguien.

— ¡Tenemos vino, pero no **sacacorchos**! — Se lamentó otro.

— ¡No importa, beberemos Coca-cola! — dijo un niño.

El alcalde se puso las manos a la cabeza. No **entendía** el porqué nadie tenía un sacacorchos. Pensaba que se había preparado todo **concienzudamente**. Además, estaba **cansado** y le dolía el estómago por culpa de la comida

Испанский через истории

В это время его жена примеряла платье с блёстками, поскольку этим вечером они праздновали 50 лет брака.

Весь посёлок, целая толпа, была приглашена на праздник. У них никогда ничего не происходило, и, благодаря этому празднику, люди могли оторваться от рутины и хорошо провести время. В воздухе витал дух радости.

Празднование должно было состояться в огромном зернохранилище в 10 км от города. Может, там и жили летучие мыши, но это не такая уж и проблема.

Через два часа пути люди добрались к месту празднования. Весь народ вошёл в амбар, где были музыканты, еда и 500 бутылок вина.

— Вперед, вечеринка, — кто-то воскликнул!

— У нас есть вино, но нет штопора, — пожаловался другой!

— Неважно, будем пить Кока-Колу, - сказал ребёнок!

Мэр схватился за голову. Он не понимал, почему ни у кого не было штопора. Он думал, что все добросовестно продумал. Кроме того, он устал, и у него болел живот от предыдущей еды.

200: Unlimited Spanish Podcast

anterior. Finalmente tuvieron una fiesta donde los únicos que disfrutaron fueron los niños.

Ahora cuento la misma historia, pero en futuro:

En un **maravilloso** día de **primavera**, el alcalde de cierto **ayuntamiento** estará comiendo **ensimismado** perdido en sus propias preocupaciones. Su menú será: **jamón y churros con chocolate** de primero y **frijoles** de segundo. Será una extraña combinación, **indudablemente**. Eso le producirá algunos gases indeseados, pero...mejor no entremos en detalles.

Mientras tanto, su mujer se estará probando un vestido de **lentejuelas** ya que esa noche celebraran 50 años de **casados**.

Todo el pueblo, que será una **muchedumbre**, estará invitada a la fiesta. En ese lugar nunca pasará nada y **gracias** a esa fiesta muchos podrán salir de la rutina y pasarlo bien. Así que habrá una **alegría** contenida.

La celebración se hará en un viejo y enorme granero a 10 kilómetros del pueblo. Habrá incluso algún **murciélago** en el techo, pero eso no será un problema.

Испанский через истории

В итоге получился праздник, на котором единственными, кто веселился, были дети.

Теперь я расскажу ту же историю, но в будущем:

В чудесный весенний день, мэр из местной администрации будет есть, погрузившись в свои собственные заботы. В его меню будут хамон и чуррос с шоколадом на первое и бобы на второе. Это, несомненно, будет странная комбинация, которая вызовет у него нежеланные газы, но лучше не вдаваться в детали.

В это время его жена будет мерять платье с блёстками, поскольку этим вечером они отпразднуют 50 лет брака.

Весь посёлок, целая толпа, будет приглашена на праздник. В том месте никогда ничего не происходит, и, благодаря празднику, они смогут оторваться от рутины и хорошо провести время. В воздухе будет сдерживаемая радость.

Празднование должно будет состояться в огромном зернохранилище в 10 км от города. Может, там и будут летучие мыши, но это не такая уж и проблема.

200: Unlimited Spanish Podcast

Después de dos horas de camino, la gente llegará al sitio para la celebración. Todo el pueblo entrará en el granero donde habrá músicos, comida y 500 botellas de vino.

— ¡**Palante** con la fiesta! — gritará alguien.

— ¡Tenemos vino, pero no **sacacorchos**! — Se lamentará otro.

— ¡No importa, beberemos Coca-cola! — dirá un niño.

El alcalde se pondrá las manos a la cabeza. No **entenderá** el porqué nadie tendrá un sacacorchos. Pensará que se habrá preparado todo **concienzudamente**. Además, estará **cansado** y le dolerá el estómago por culpa de la comida anterior. Finalmente tendrán una fiesta donde los únicos que disfrutarán serán los niños.

Muy bien, este es el final de este punto de vista. Ha sido un poco difícil utilizar todas estas palabras y hacer una historia más o menos coherente. Bueno, comer jamón, churros con chocolate y frijoles no es muy coherente.

Aquí solo has visto un ejemplo de como funciona esta técnica. A veces hago más variaciones en la segunda versión. Todo depende de la lección. Te recomiendo mis cursos completos con horas y horas de audio y texto en:

<https://language-efficiency.com/courses/>

Испанский через истории

После двух часов пути люди придут к месту празднования. Весь народ войдёт в амбар, где будут музыканты, еда и 500 бутылок вина.

— Вперед, вечеринка, — кто-то воскликнет!

— У нас есть вино, но нет штопора, — пожалуется другой!

— Неважно, будем пить Кока-Колу, - скажет ребёнок!

Мэр схватится за голову. Он не поймёт, почему ни у кого не будет штопора. Он подумает, что все добросовестно продумал. Кроме того, он устанет, и у него будет болеть живот от предыдущей еды. В итоге получится праздник, на котором единственными, кто будет веселился, будут дети.

Отлично, это конец точки зрения. Было непросто использовать все эти слова и сделать более-менее складную историю. Ну, есть хамон, чуррос с шоколадом и бобами – не очень логично.

Здесь вы видели лишь пример того, как работает эта техника. Иногда я делаю больше изменений во второй версии. Всё зависит от урока. Я рекомендую вам свои полные курсы с часами аудио и текстами на:

200: Unlimited Spanish Podcast

En los cursos tengo mucho más tiempo para poder desarrollar las historias y así poder trabajar profundamente las estructuras más comunes del español. Hay varios niveles de cursos.

Otro aspecto que gusta mucho a mis estudiantes es que los textos están traducidos al ruso en dos columnas. Así puedes consultar en todo momento el significado de cualquier frase.

Durante agosto voy a mantener un precio especial. ¡No te lo pierdas!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! ¡Nos vemos pronto y ¡jeeehhhh Macarena!

Испанский через истории

В курсах у меня больше времени, чтобы развить истории и таким образом глубоко проработать распространённые структуры испанского. Есть курсы для нескольких уровней.

Другой аспект, который нравится моим ученикам, это то, что тексты переведены на русский в двух колонках. Так ты всегда можешь увидеть значение любой фразы.

В течение августа я оставляю специальную цену. Не пропустите!

Отлично. Это конец эпизода. Скоро увидимся и ...
Ээээ, Макарена!